



Orquesta Sinfónica
de Cuenca



COMIC ANIME FEST

LAURA TORRES TORRES
Voz Oficial de Goku

AUGUSTO CARRIÓN RODAS
Director Titular

JUAN PABLO HURTADO
Vocalista Basca

CAROLINA PADRÓN
Vocalista Tribus

DAMIÁN MOTOCHÉ (DAMIÁN MO)
Cantautor Cuencano

29 | Teatro casa
de la Cultura
MAR | **19:00**

Ministerio de
Cultura y Patrimonio



Ticketmas



EL NUEVO
ECUADOR
RESUELVE

REPERTORIO

Artista escénica: Laura Torres

DRAGON BALL Z

Suite sobre la Saga Z (Freezer)

FANTÁSTICA AVENTURA

Voz: Damián Mo

ROMANCE TE PUEDO DAR

Voz: Carolina Padrón

DRAGON BALL Z

Suite sobre la Saga Z (Cell y Majin Boo)

ÁNGELES FUIMOS

Voz: Damián Mo - Juan Pablo Hurtado

EL PODER NUESTRO ES

Voz: Damián Mo - Juan Pablo Hurtado

PRÍNCIPE SAIYAJIN VEGETA

Suite sobre Androides, Majinboo y Dragon Ball Súper

"GENKIDAMA"

Sobre Dragon Ball GT

MI CORAZÓN ENCANTADO

Voz: Juan Pablo Hurtado

GOKU BLACK

Sobre el nacimiento de Goku Black y Zamasu

ULTRA INSTINTO

Goku y Jiren, transformación Migatte no Goku'i

CHALA HEAD CHALA

Voz: Carolina Padrón, Damián Mo, Juan Pablo Hurtado



DRAGON BALL SINFÓNICO 2025

Algunas historias se quedan con nosotros para siempre. Dragon Ball es una de esas. No fue solo una serie que veíamos de niños —fue parte de nuestras tardes, de los juegos, de los sueños de ser héroes y de descubrir ese “poder oculto” que todos creíamos tener.

Desde que Gokú emprendió su camino en busca de las esferas del dragón, nos enseñó que con esfuerzo, amistad y valentía se podía llegar lejos. Nos emocionamos con cada transformación, reímos con cada travesura y sentimos que algo dentro de nosotros se encendía cuando sonaba: “¡Kamehamehaaaa!”

La música que acompañó esos momentos inolvidables es algo que nunca se fue. Temas como “Cha-La Head-Cha-La”, “Mi corazón encantado”, “Romance te puedo dar”, “El poder nuestro es” no solo fueron canciones: son parte de nuestra memoria, de nuestra emoción, y ahora vuelven a sonar de una forma diferente y poderosa.

En este concierto sinfónico, te invitamos a revivir esas emociones con versiones orquestales que le dan nueva vida a esas melodías que marcaron nuestra infancia. Además, se interpretarán piezas emblemáticas de toda la saga, desde Dragon Ball hasta Dragon Ball GT y Dragon Ball Super, incluyendo momentos musicales que acompañaron grandes batallas, transformaciones y escenas que nos marcaron para siempre.

Y lo mejor: no estarás solo en esta aventura. Nos acompañará Laura Torres, la voz original latinoamericana de Gokú niño, quien con su energía y carisma nos hará vibrar como cuando escuchábamos: “¡Yo soy Gokú!” por primera vez.

También se suman grandes talentos cuencanos:

Juan Pablo Hurtado, de la legendaria banda Basca,

Carolina Padrón, vocalista de la banda Tribus,

Damián Motoche (Damian Mo), cantautor cuencano,

quienes interpretarán estos y muchos otros temas icónicos, cada uno con su estilo y pasión.

Este concierto no es solo un homenaje. Es una forma de volver a casa, de reencontrarnos con esa parte de nosotros que soñaba en grande. Como decía Gokú: "El poder viene desde dentro". Y hoy, con cada nota, vamos a recordarlo juntos.

Porque Dragon Ball no termina cuando se apagan los créditos. Sigue ahí, donde la música despierta los recuerdos... y la aventura nunca acaba. 1

1 Vive Concerts 2025, Dragon Ball Sinfónico 2025.

Pedro Astudillo Aguilera



AUGUSTO CARRIÓN RODAS

DIRECTOR DE ORQUESTA SINFÓNICA



Loja-Ecuador. Su formación musical la realizó en el Conservatorio Salvador Bustamante Celi. Se desempeñó como profesor en los conservatorios de Cuenca y Quito, integró las orquestas sinfónicas de Loja, Cuenca y nacional de Ecuador en calidad de violista principal.

Se hizo acreedor a algunos premios nacionales y participó en varios encuentros Orquestales.

Entre 1977 y 1988 es invitado por el programa musical El Sistema dirigido por el maestro José Antonio Abreu en Venezuela. Participa en la World Philharmonic Orchestra en Tokio Japón con Giuseppe Sinópoli como director, y la orquesta latinoamericana de Juventudes Musicales en Uruguay con Isaac Karachevsky.

En 1990 cambia su residencia a México, país donde trabajó en la Orquesta Sinfónica del Estado de México OSEM con la que realizó giras a Europa, China y los Estados Unidos, Orquesta de Cámara de la Universidad Autónoma del Estado de México.

Creador y fundador del Cuarteto de Cuerdas del Ayuntamiento de Toluca y de la Orquesta Filarmónica de Toluca, de la cual fue su primer Director Artístico.

Ha realizado grabaciones en CD de grandes composiciones del repertorio universal como son: las nueve sinfonías de Beethoven, sinfonías de Tchaikovski y Brahms, oberturas de Verdi y Rossini, música de compositores españoles y de compositores mexicanos.

Tomó clases magistrales de Dirección de Orquesta con directores reconocidos internacionalmente como: Enrique Bátiz, Susan Siman, Linus Lerner, Benjamín Zander, Carlos Spierer, Lior Shambadal y Francisco Navarro Lara.

Es Licenciado en Dirección Orquestal, título otorgado por la Royal School of Music de Londres.

Ha sido director invitado de la Orquesta Sinfónicas del Estado de México y de las orquestas sinfónicas Nacional (Quito), de Guayaquil y de Loja en Ecuador.

Fue director por el lapso de 11 años de la orquesta sinfónica Esperanza Azteca Bicentenario y de la orquesta sinfónica estatal Esperanza Azteca, así como de la Orquesta Juvenil de Cámara de Toluca.

En noviembre de 2022 recibió la Condecoración de la Asamblea Nacional de la República del Ecuador: Presea al Mérito Cultural "Vicente Rocafuerte".

El 18 de febrero de 2021, fue nombrado director titular de la Orquesta Sinfónica de Cuenca.

LAURA TORRES

LA VOZ DE LA INFANCIA DE MILLONES



Laura Torres es una de las actrices de doblaje más icónicas de Latinoamérica, reconocida por dar voz a algunos de los personajes más entrañables de la animación japonesa y occidental. Su legado en el doblaje es inigualable, marcando generaciones con su talento y versatilidad.

Su papel más famoso es, sin duda, la voz de Goku niño en Dragon Ball y Dragon Ball Z, donde imprimió carisma y energía al protagonista de la saga creada por Akira Toriyama. Su interpretación trascendió fronteras, convirtiéndose en la referencia para miles de fans en toda Hispanoamérica.

Pero su talento no se detiene ahí. También dio voz a Gohan niño y Goten, manteniendo la esencia y ternura de los personajes dentro del universo de Dragon Ball. Su actuación ayudó a dar profundidad emocional a momentos clave de la serie, como la despedida de Gohan con su padre o sus entrenamientos con Piccolo.

Además, Laura Torres ha sido la voz de personajes icónicos en otras producciones, como Doremi Harukaze (Ojamajo Doremi), Tommy Pickles (Rugrats), Shippo (Inuyasha), Nobita Nobi (Doraemon) y muchos más. Su versatilidad le ha permitido encarnar personajes de distintas edades, géneros y personalidades, destacándose en el medio del doblaje.

A lo largo de su carrera, ha sido reconocida como una de las voces más queridas y admiradas por el público, recibiendo homenajes en convenciones de anime y eventos de cultura pop.

Su legado sigue vivo, pues su voz sigue resonando en la memoria de aquellos que crecieron con sus personajes.

Laura Torres no solo es una actriz de doblaje, sino un símbolo de nostalgia y pasión por la animación. Su talento ha dejado huella en la historia del doblaje latinoamericano, consolidándola como una de las artistas más importantes del medio.



NOTAS

AL PROGRAMA

DRAGON BALL Z SUITE I. Esta suite recoge algunos de los temas más representativos de la serie, en un arreglo orquestal que resalta la intensidad y emoción de Dragon Ball Z. Incluye fragmentos de batallas memorables, transiciones dramáticas y motivos heroicos que reflejan el viaje de los Guerreros Z. Con una mezcla de fanfarrias majestuosas y momentos de tensión, esta obra transporta al oyente a la legendaria saga de Akira Toriyama.

LA FANTÁSTICA AVENTURA. Tema de apertura de Dragon Ball, esta canción evoca la inocencia y el espíritu aventurero de los primeros episodios de la saga. Compuesta por Takeshi Ike, su melodía animada y juguetona nos transporta a los inicios de Goku y sus amigos en su búsqueda de las esferas del dragón. La versión orquestal resalta su frescura y dinamismo, recreando la emoción de descubrir un mundo lleno de misterios y desafíos.

ROMANCE TE PUEDO DAR. Uno de los endings más recordados de Dragon Ball, esta canción tiene una melodía cálida y relajante. Su adaptación sinfónica refuerza su dulzura y nostalgia, evocando recuerdos de momentos icónicos de la serie. Con una instrumentación sutil y emotiva, este tema es un homenaje a los lazos de amistad y amor que también forman parte de la historia.

DRAGON BALL Z SUITE II. Una segunda entrega de esta recopilación sinfónica, donde se incluyen nuevos momentos musicales que han marcado a Dragon Ball Z. En esta suite, se exploran las transiciones entre la acción, la emoción y la épica, a través de arreglos orquestales llenos de matices y contrastes. Un recorrido por los sonidos más icónicos de la serie en una experiencia musical envolvente.

ÁNGELES FUIMOS. Uno de los temas más emblemáticos de la franquicia, "Ángeles Fuimos" se distingue por su tono melancólico y su letra introspectiva. Popularizado en Dragon Ball Z, su adaptación sinfónica eleva la emotividad de la pieza, combinando cuerdas y coros etéreos que refuerzan su mensaje sobre la trascendencia y la memoria. Un momento de profunda conexión para los fans.

EL PODER ES NUESTRO. Uno de los openings en español más recordados, "El Poder es Nuestro" es la versión latinoamericana del tema de Dragon Ball GT. Con su letra inspiradora y su melodía llena de fuerza, este tema representa la determinación y el espíritu inquebrantable de Goku. Su arreglo sinfónico potencia la emoción del mensaje, evocando imágenes de aventuras intergalácticas y enfrentamientos épicos.

VEGETA SUITE. Dedicada al príncipe de los Saiyajin, esta suite recoge los temas asociados con Vegeta, destacando su evolución como personaje. Con fragmentos que reflejan su orgullo, su lucha interna y su redención, la orquestación enriquece cada matiz de su historia. Desde fanfarrias heroicas hasta pasajes oscuros y tensos, esta pieza encapsula la esencia de uno de los personajes más complejos de la saga.

THEME GENKIDAMA DBZ. Este tema musical acompaña uno de los momentos más épicos de la serie: el uso de la Genkidama. Su crescendo orquestal, combinado con una percusión imponente, refleja la acumulación de energía vital de todo el universo. Con su melodía poderosa y su desarrollo dramático, esta obra transmite la sensación de una batalla final donde la esperanza es la clave para la victoria.

MI CORAZÓN ENCANTADO. Conocida por su belleza melódica y su emotiva letra, esta canción es el opening latinoamericano de Dragon Ball GT. Su versión sinfónica magnifica su carácter nostálgico y romántico, transmitiendo el amor y la esperanza que caracterizan la historia. Su armonización instrumental resalta su ternura, convirtiéndola en una de las piezas más queridas por los seguidores de la saga.

INTRO GOKU BLACK. Este tema introduce a Goku Black, uno de los antagonistas más temibles de Dragon Ball Super. Con una instrumentación oscura y siniestra, la música refleja la presencia aterradora de este villano. Su versión sinfónica potencia la sensación de peligro y fatalidad que envuelve al personaje, combinando coros dramáticos y armonías amenazantes que aumentan su impacto.

GOKU BLACK. El tema principal de Goku Black en Dragon Ball Super es una pieza cargada de tensión y misterio. Su orquestación potencia la sensación de una amenaza imparable, con cuerdas profundas y percusión intensa. Su crescendo dramático simboliza el crecimiento del peligro que representa este enemigo, convirtiéndolo en un tema esencial dentro de la banda sonora de la serie.

ULTRA INSTINTO. Este tema musical se hizo célebre en la saga de Dragon Ball Super, marcando uno de los momentos más impactantes de la serie: la transformación de Goku en Ultra Instinto. Con un estilo épico y poderoso, la composición refuerza la intensidad del combate final contra Jiren. Su versión orquestal resalta la majestuosidad y la tensión de esta forma divina, convirtiéndolo en un tema inolvidable.

OPENING DRAGON BALL Z. Uno de los temas más icónicos del anime, el Opening de Dragon Ball Z ha acompañado a generaciones de fans con su energía vibrante y su letra motivadora. La versión original japonesa, "Cha-La Head-Cha-La", compuesta por Chiho Kiyooka y con la voz de Hironobu Kageyama, se convirtió en un himno de la franquicia. Su melodía épica y su ritmo electrizante capturan la esencia de la aventura y el heroísmo, estableciendo el tono para las épicas batallas de Goku y sus amigos.



ARTISTAS EN ESCENA

Director titular

Augusto Carrión Rodas

Vocalista Tribus

Carolina Padrón

Voz Oficial de Dragon Ball Z

Laura Torres

Vocalista Basca

Juan Pablo Hurtado

Cantautor Cuencano

Damián Motoche (Damian Mo)

Concertino

Patricio Mora

Violines I

Jhomayra Cevallos

Xavier Mora*

Andrés Gualpa

Sofía Bravo

Diego Ramón

Patricio Lituma

Violines II

Santiago Paccha

Juan José Ramón

Daniel Villacrés

Daniel Arpi

John Ramón Celi

Camilo Justiniano**

Patricia Ñiguez

Violas

Luis Paccha*

Luis Carlos García

Julio Peralta

Joseph Jadán

Violoncellos

Yackson Sánchez

Gabriela Ruque

Raquel Ortega

Dixon Delgado

Rocío Gómez

Isabel Rodas

Contrabajos

David Tigre

Christian Torres

Sergio Toledo

Flautas

Paola Zambrano

Tatiana Dumas

Oboes

Silvio Paccha

Dany Condo

Clarinetes

Paulo Morocho*

Franklin Chapalbay

Fagotes

Germania Gallegos

John Ramón

Cornos

David Zumbana

Patricio Alvarado

Trompetas

David Bermeo*

Edwin Contreras

Ángel Macancela

Trombones

Dino Paccha*

Freddy Lojano

Wilson Merino

Tuba

Fernando Mendieta

Percusión

Reinaldo Arce

Patricia Martínez

Piano

Tiina Stürzinger

Banda

Cristian Vallejo, **Batería**

Cristian Tenorio, **Bajo**

Eléctrico

Adrián López, **Guitarra**

Eléctrica

***Músico Principal y Asistente de Principal**

****Músico Voluntario**

Concertino Titular de la OSC: Patricio Mora
Yanza

PRÓXIMO CONCIERTO

DIRECTOR INVITADO
Patricio Mora Yanza

EL MURCIÉLAGO, OBERTURA
Johann Strauss

SERENATA PARA CUERDAS EN MI MAYOR OP. 22
Antonín Dvorák

EN LAS ESTEPAS DEL ASIA CENTRAL
Aleksandr Borodín

ANAMNESIS, ESTRENO MUNDIAL
David Bermeo

Viernes 04 de abril de 2025
20:00
TEATRO CASA DE LA CULTURA

ENTRADA LIBRE





Orquesta Sinfónica de Cuenca

Mgt. Ana Dávila Vázquez
Redacción y Edición de Textos

Ing. Dis. Danny Calle
Diseño y Diagramación

Orquesta Sinfónica de Cuenca
Calle Larga y Av. Huayna Cápac
072 850 075
info@sinfonicacuenca.gob.ec
www.sinfonicacuenca.gob.ec

www.youtube.com/sinfonicacuenca

